

**EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO  
BIZTANLE-ENTITATEAK**  
izeneko argitalpenean Euskaltzaindiak izen ofizialen zutabeen  
jasotako izenetan gertatu diren aldaketa guztiak  
(2002ko urtarrilaren 8a arte)

*Mirari Alberdi,  
Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza  
Politikako teknikaria*

**1. ALDAKETAK IZEN OFIZIALETAN / CAMBIOS EN LOS NOM-  
BRES OFICIALES**

<i>Udalerrrial/ Municipio</i>	<i>Lehenko izenal/ Nombre anterior</i>	<i>Gaur egungo izen ofiziala/ Oficial</i>
-----------------------------------	--	---

---

**Araba**

Arraia-Maeztu	Onraitia	<b>Onraitia/Erroeta</b>
Ayala/Aiara	Lujo	<b>Luxo/Lujo</b>
Ayala/Aiara	Menoyo	<b>Menoio</b>
Ayala/Aiara	Quejana	<b>Quejana/Kexaa</b>
Ayala/Aiara	Respaldiza	<b>Arespalditza/Respaldiza</b>
Kuartango	Andagoia	<b>Andagoia</b>
Kuartango	Catadiano	<b>Katadiano</b>

**Bizkaia**

Abadiño	Gastelua	<b>Gaztelua</b>
Abadiño	Guerediaga	<b>Gerediaga</b>
Amoroto	Eleizalde	<b>Elexalde</b>
Areatza	Launzain	<b>Launtzain</b>
Arrieta	Agarre	<b>Agirre</b>
Arrieta	Libano	<b>Libao</b>
Artea	Elejabeitia	<b>Elexabeitia</b>
Artea	Vildosola	<b>Bildosola</b>
Aulesti	Goiherri	<b>Goierrri</b>
Barakaldo	Regato (El)/Mespelerreka	<b>El Regato</b>

<i>Udalerrial</i> Municipio	<i>Lehengo izenal</i> Nombre anterior	<i>Gaur egungo izen ofiziala</i> Oficial
Busturia	Busturi-Axpe	<b>Axpe-San Bartolome</b>
Derio	Arteaga	<b>Arteaga Derio (*)</b>
Derio	San Antolin	<b>Aranoltza (San Antolin)</b>
Derio	San Cristobal	<b>Elexalde Derio (*)</b>
Derio	San Esteban	<b>San Esteban Derio (*)</b>
Derio	San Isidro	<b>Aldekona (San Isidro)</b>
Derio	San Mames	<b>Ugaldeguren (Santimami)</b>
Dima	Arostegieta	<b>Aroztegieta</b>
Ea	Bedarona	<b>Bedaroa</b>
Errigoiti	Atxikas-Errekalde	<b>Atxika-Errekalde</b>
Errigoiti	Eleizalde-Olabarri	<b>Elizalde-Olabarri</b>
Errigoiti	Metxikas	<b>Metxika</b>
Etxebarri	San Esteban	<b>Doneztebe</b>
Forua	Armotxerri	<b>Armotxerria</b>
Forua	Elejalde-Forua	<b>Elexalde Forua</b>
Fruiz	Alday	<b>Aldai</b>
Fruiz	Andekos	<b>Andeko</b>
Fruiz	Botiolas	<b>Botiola</b>
Fruiz	Mandaluniz	<b>Mandaluiz</b>
Galdames	Aceña (La)	<b>La Aceña/Atxuriaga</b>
Gamiz-Fika	Elejalde	<b>Elexalde</b>
Gamiz-Fika	Mendoza	<b>Mendotza</b>
Garay	Garai-San Migel	<b>Garai (San Miguel)</b>
Garay	Santa Katalina	<b>Goierrri</b>
Gatika	Butron	<b>Butroi</b>
Gatika	Libarona	<b>Libero</b>
Gatika	Zurbano	<b>Zurmo</b>
Gernika-Lumo	Renteria	<b>Errenteria</b>
Gernika-Lumo	San Pedro de Lumo	<b>Lumo</b>
Getxo	Areeta/Las Arenas	<b>Arenas (Las) - Areeta</b>
Gordexola	Zubiete	<b>Zubieta</b>
Gorliz	Gusur Mendi	<b>Gusurmendi</b>
Ibarrangelu	Ibarrangelu-Elejalde	<b>Elexalde</b>
Larrabetzu	Goikolejea	<b>Goikoelexalde edo Elexalde</b> (bata zein bestea)
Larrabetzu	Larrabetzu	<b>Uria</b> (biztanle-entitatearen izena aldatzen da, ez udale- rriarena; udalerrriak Larra- betzu izaten jarraitzen du)

(\*) "Izena ofizialtzeko eta Udalerrria zehaztea komeni denerako, bestelako erabileretan izen soila (Udalerrria kenduta) gomendatzen da" dio Euskaltzaindiak bere lanean. Sólo en los casos en los que es necesario diferenciar barrios homónimos.

<i>Udalerrial</i> Municipio	<i>Lehengo izena/</i> Nombre anterior	<i>Gaur egungo izen ofiziala/</i> Oficial
Loiu	Sangroniz	<b>Zangroiz</b>
Mallabia	Berano Nagusi	<b>Berano Nagusia</b>
Mallabia	Berano Txiki	<b>Berano Txikia</b>
Markina-Xemein	Amalloa	<b>Larruskain-Amalloa</b>
Markina-Xemein	Goierria-Ziortza	<b>Ziortza-Goierria</b>
Markina-Xemein	Ilunzar	<b>Iluntzar</b>
Markina-Xemein	Zeinka-Ziarregi	<b>Zeinka-Zearregi</b>
Mendata	Elejalde	<b>Elexalde Mendata (*)</b>
Mendexa	Likona	<b>Likoa</b>
Meñaka	Ametzas	<b>Ametzaga</b>
Meñaka	Emerandos	<b>Emerando</b>
Morga	Andra-Mari	<b>Andra Mari</b>
Morga	Eskerikas	<b>Eskerika</b>
Morga	Gambe	<b>Ganbe</b>
Mundaka	Arketas-Aranburu	<b>Arketa-Aranburu</b>
Mungia	Maurolas	<b>Maurola</b>
Mungia	Berreaga-Mendi	<b>Berreagamendi</b>
Nabarniz	Elejalde	<b>Elexalde</b>
Plentzia	Isuskiza	<b>Isuskitza</b>
Sopuerta	Arenao (El)	<b>Arenao</b>
Sopuerta	Barrietas (Las)	<b>Labarrieta/Olabarrieta</b>
Sopuerta	Beci	<b>Bezi</b>
Sukarrieta	Abiñako Andoni Deunaren	<b>Abiña (San Antonio)</b>
Turtzioz	Iglesia (La)	<b>Romaña</b>
Urduliz	La Campa	<b>Landa</b>
Urduliz	Zalbides	<b>Zalbidea</b>
Zalla	Herrera (La)	<b>Herrera</b>
Zalla	Ocharan	<b>Otxaran</b>
Zamudio	Aranoltza-San Antolin	<b>Aranoltza (San Antolin)</b>
Zamudio	Arteaga-San Martin	<b>Arteaga (San Martin)</b>
Zamudio	Satimami	<b>Ugaldeguren (Santimami)</b>
Zaratamo	Arcocha	<b>Arkotxa</b>
Zaratamo	Moyordin-Barrondo	<b>Moiordin-Barrondo</b>
Zeanuri	Plaza	<b>Eleizondo</b>
Zeanuri	Otzerimendi	<b>Otzerinmendi</b>
Zeberio	Amezola	<b>Ametzola</b>
Zeberio	Argiñano	<b>Argiñao</b>
Zeberio	Ariltza-Olatzar	<b>Areiltza-Olatzar</b>
Zierbena	Cuesta (La)-Aldapa	<b>La Cuesta</b>

(\*) "Izena ofizialtzeko eta Udalerria zehaztea komeni denerako, bestelako erabileretan izen soila (Udalerria kenduta) gomendatzen da" dio Euskaltzaindiak bere lanean. Sólo en los casos en los que es necesario diferenciar barrios homónimos.

OHARRA: Bizkaiko udalerrien izen ofizialetan ere izan dira aldaketa batzuk azken hilabeteotan; honako hauek dira:

<i>Lehengo Izena</i>		<i>Oraingo izen ofiziala</i>
Arcenales		<b>Artzetales</b>
Carranza		<b>Karrantza Harana/Valle de Carranza</b>
Orduña		<b>Urduña/Orduña</b>
<i>Udalerrria</i>	<i>Lehengo izena</i>	<i>Gaur egungo izen ofiziala</i>
<b>Gipuzkoa</b>		
Aizamazabal	Mendi-Txiki	<b>Mugitzagaina</b>
Aizamazabal	Zehatz	<b>Saiatz</b>
Aizamazabal	Zubialde	<b>Zubialdea</b>
Aretxabaleta	Apotz-Etxebarri	<b>Apotzaga-Etxebarri</b>
Azkoitia	Arrieta-Mendi	<b>Arrietamendi</b>
Azkoitia	Ormaola-Mendi	<b>Ormaolamendi</b>
Elgoibar	Alzola	<b>Altzola</b>
Elgoibar	San Lorentzo	<b>Sallobente-Ermuaran</b>
Elgoibar	San Migel	<b>Aiastia (San Migel)</b>
Elgoibar	San Pedro	<b>Idotorbe (San Pedro)</b>
Elgoibar	San Roke	<b>Azkue (San Roke)</b>
Errezil	Artzailuz	<b>Artzalluz</b>
Errezil	Santa Marina	<b>Argisain (Santa Marina)</b>
Ezkio-Itsaso	Matximenta	<b>Aratz-Matxinbenta</b>
Ezkio-Itsaso	Santa Lutzi-Anduaga	<b>Anduaga (Santa Lutzia)</b>
Hernani	Epele	<b>Epela</b>
Hernani	Ereñozu	<b>Ereñotzu</b>
Hernani	Osiñaga	<b>Osinaga</b>
Hondarribia	Amute	<b>Amute-Kosta</b>
Hondarribia	Arkoll	<b>Arkolla</b>
Hondarribia	Hondarribia	<b>Alde Zaharra</b> (biztanle-entitatearen izena aldatzen da, ez udalerrarena)
Hondarribia	Jaizubia	<b>Jaitzubia</b>
Hondarribia	Montaña	<b>Gornutz (Montaña)</b>
Hondarribia	Semisarga	<b>Zimizarga</b>
Idiazabal	Ursuaran	<b>Urtsuaran</b>
Oiartzun	Altzibar eta Karrika	<b>Altzibar</b>
		<b>Karrika</b> (bi biztanle-entitate, bereiziak)
Olaberria	Yurre	<b>Ihurre</b>
Tolosa	Santa Luzi	<b>Santa Luzia</b>
Zegama	Barren-Aldea	<b>Barrenaldea</b>

2. **ALDAKETAK BIZTANLE-ENTITATEEI DAGOZKIEN UDALE-  
RRIETAN / ENTIDADES QUE HAN CAMBIADO DE MUNICIPIO**

**Basakoetxea, -a:** Ugao-Miraballesetik Arrankudiagako udalerria izate-  
ra pasatu da.

3. **ERANTSI BEHARREKO BIZTANLE-ENTITATEAK (Udalak kate-  
goria hori eman dielako) / ENTIDADES DE POBLACIÓN NUEVAS**

<i>Izen ofiziala</i>	<i>Udalerria</i>	<i>Herrialdea</i>
<b>Batiz</b>	Fruiz	Bizkaia
<b>Gurutze</b>	Oiartzun	Gipuzkoa
<b>Lotina</b>	Fruiz	Bizkaia
<b>Momoitio</b>	Garay	Bizkaia
<b>Olalde</b>	Fruiz	Bizkaia
<b>Plakonalde</b>	Fruiz	Bizkaia
<b>Plazea</b>	Zeanuri	Bizkaia
<b>Ugane</b>	Fruiz	Bizkaia
<b>Puntalea</b>	Hondarribia	Gipuzkoa

4. **EZABATU BEHARREKO BIZTANLE-ENTITATEAK (Udalak hala  
erabaki duelako) / ENTIDADES QUE HAN SIDO SUPRIMIDAS**

**Arditurri,** Oiartzungo udalerrikoa

**Gaztelu,** Larrabetzuko udalerrikoa

**San Bartolome,** Busturiko udalerrikoa

**San Juan,** Garaiko udalerrikoa

**Kosta,** Hondarribiko udalerrikoa